

本報宣言

本報為加國之總機關。前為同胞除專制之束縛。今為國民謀共之幸福。此後對於簡人政府。則贊助之。確有近乎專制者。則討之。至于僑胞方面。首重培植新道德。若無新道德。則日日言改良。皆無濟于事。故本報同人等勉力兼為之。務守言論界之強權也。

中華民國七年十二月廿三日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(SATURDAY, NOVEMBER 23, 1918.)

P. O. Box 260

VOLUME 10 No. 16

(號六第卷十第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十六號(禮拜六)式九〇七磨詩線喊

夏曆歲次戊午十月廿一日

本報價目

本報除禮拜日停刊外。按日呈派本埠每月收報費五毫。郵寄七毫。五英屬各埠。美國檀香山。小呂宋。墨西哥等處。每年美金七元。正半年四元。三月二元。一月七毫。五中國及外國。今減為同價。以期傳播共和主義。無論取閱久。均仰先惠。方能按日郵寄。請。雅相。如蒙賜閱。請將西字住址。惠來。

本報印件

本報歷年承印中西文件。妥當速成。取價克己。加以。張整潔。校對精慎。久為光顧者所公認。邇來大加改良。凡中西活版字粒花邊以及新式物料印刷人工等。皆從。事精益求精。務為特色之表見也。

催繳捐款廣告

敬啟者本總堂往日派員遊埠勸捐。為興公產一事。蒙各埠昆季熱誠輸將。不勝銘感。惟是早清一日。宿債即少。支登日利息。目下正擬着手進行。刻不容緩。是以特委任收捐。款人于各埠。以專責成。仰諸昆仲。前日已捐者。祈從速繳。交未捐者。亟宜踴躍。助成。俾得。集腋成裘。早日。贖回。公產。是所厚望焉。茲將各埠委任收捐人員。列下。

- ▲雲南致公堂黃奕章 裕昌隆林立見 大漢公報張椿杰
- ▲二埠成記葉成 張瑞霖
- ▲車梨役陳象和 李學仁
- ▲占尾利市鄭達
- ▲亞板汝泰記曾如煥
- ▲關洪恩
- ▲比尹劉孔正
- ▲卡技利廣源雷家輝
- ▲雷巴崙錦新樓馬光暢 義源林立本

中華民國七年十一月十一日 域多利致公總堂啟

言維新者宜保存國粹

(高)

慨自歐風美雨東漸而來。當時之有識者。莫不謂舊道德之勢力日減。新理想之趨潮日漲。而不知新學不求其實際。祇襲他人之皮毛。致舊基礎已搖動。遂亡本來之面目。且幸學子。往往自詡新奇。昔時之禮讓威儀。急公好義之品格。一變為。薄浮躁之性情。及見有守道慕德之儒。以為卑卑無足道。更加以老頑固之名。雖教育心理。每隨運會為轉移。以庠序學校。夏后殷周相承。其法至美。猶必因時以損益。然所謂損益者。不過酌古準今。未嘗舍本逐末。以偽偽為適合時宜也。然吾國之本維何。亦不外孝弟忠信。禮義廉恥八大綱維而已。守本有之綱維。以求世界之進化。無泥古不化之病。有取益日新之功。斯得之矣。吾即八大綱維而歷言之。

孝者何。善事父母之謂也。天下誰非人子。誰不為人父母。聖門之問孝多矣。獨于孟武伯之問。孔子不答之曰。為子事親。而答之以父母惟其疾之憂。蓋欲其知父母愛子之情切。以父母愛子之心還之父母也。近有謬稱達時者。流。往往以鴉卵比諸于父母。謂卵已成。幾于何用。此說得行。天下已全無人道矣。且竹生子母。鳥能反哺。物猶如此。可以人而不如物乎。孟子云。不為事。親事之本也。又云。國之本在家。家之本在身。倘不能修身以事其親。而本實先撥矣。其本亂而末治者否矣。繼出而聯會結社。宣于有衆曰。救國。曰維新。然所謂維新者。非必汲汲吾人所固有。始能維新也。人能親其親而天下平。即吾國之國粹矣。吾愿言維新以圖存者。蓋不可以假維新而忘吾人固有之國粹也。

弟者何。善事兄長之謂也。兄友弟恭。乃家庭之樂事。詩曰。凡今之人。莫如兄弟。又曰。嗟行之人。不如我同父。今之村夫野老。澆薄成性。間有以乾餼小事。閱牆起釁。口腹細故。同室操戈。不知親親長為何物。吾無怪其然。至稱為學校維新之輩。多有誤會平等自由之名義。遂以一己小有材知。凌轢其兄長。且讀書不求其解。

四亞輪船公司

華僑諸君公鑒敬啟者本公司奉政府令將現有輪船提交軍部開調他用暫將往來中國各船停航本公司素蒙諸君子惠顧感激良深矣於茲戰事正熾航業雖停然有委託尤盡微薄幫忙一切聊副歷年過愛之厚意焉專此敬頌旅祺

司徒旄敬啟

住信通徒司
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

岐山公司新張廣告

啟者本公司設在加蘭護街一千八百五十五號即往那參卡站左邊專做中西伙食生菓菜生意弟并在大律師金林晏追寫字樓當譯員接理衙門大小案件讀書稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或喊本公司亦可効命 岐山公司司理人 鄭瑞 鄭雙全 啟

現本號有廖芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前因凡染有花柳及雜症求其醫者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

(大律師金林晏追)

KILLAM & BECK
Phone, Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.
▲(威水埠岐山公司)▲
KHE SHON & CO. Bay. 3363
865 Granville St. S. VANCOUVER, B. C.
▲威水埠恒興棧
HUNG HING CHAN & Co.
3 Canton St. Phone Sey. 1378
VANCOUVER, B. C.

Goodwin's
GOOD-SHOES
顧希價安靴全家
為時舒行各
賜公按動



The Goodwin Shoe Co.,
119 Hastings St. E.
Vancouver, B. C.

買靴請來
WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

委路慎靴舖專售
闊秀新款真實靴
小孩童子童女堅固靴
男子日用出街靴男子日用做工靴如耕園
者做傷口者與各勞力家有發其工務希
為賜顧是荷

新米又到
Imperial Rice Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phone Sey. 526-527
Canada Food Board License No. 4-517
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜
粘大帮谷 近日新米運
到甚多甘香潔白食者讚
美叨蒙 華
人字號光顧
無論遠近單
到即付價銀
尤為相宜
庵不兼羅公司謹啟

徑砲十門。一九一六年建設 弗朗福號(五千四百噸 五寸
九口徑砲十門 一九一六年建設)佈利曼號(四千噸)。五寸
九口砲八門 佈魯姆爾號(四千噸 五寸八口砲四門)

本埠新聞

●●●培英社明晚選舉通告

啓者本社現任職員。已屆期滿。茲擇定是月廿四號晚。即明晚。開全體大會。選舉新任職員。由下午六時開始。投票。九時止。九時半開茶話會。仰我社員。依期踴躍蒞會。是所切禱。十壹月廿三號 培英社啓

●●●本埠軍隊繼續遣散

據本埠軍界消息。本省軍士。於月內遣散。駐嘉士定公園之第一號軍營。約有兵士二百五十名。於此數日內陸續遣散。據某司令官所稱。謂政府不欲即行將全數兵士遣散。蓋欲尋職業以安置其身。于遣散後。得有所藉。惟先安置其已婚及由戰場回國者。到此時尙有多數軍士不欲離軍籍。遣散後或再入於第十一營西伯利亞之遠征隊。或有脫軍籍後。即在車路當同昔日之工。凡遣散之軍士。每名給予三個月軍俸。并繳回其軍衣而給以三拾五元爲做衣服之用云。

●●●鑄鐵匠罷工之起點

本埠鑄鐵匠工人。日前因要求東主加增工值不遂。故於昨日實行罷工。蓋工人等向來之工值每日六元。日前提出要求增加六毛。每日工值共銀六元六毛。各東主曾將此事討論。據東主所持之意見。謂去夏因船廠工人罷工。後得工部大臣亞巴氏調停。經兩方簽約。每日工值銀六元。此約乃由鐵業職工聯合會之代表所簽押。而鑄鐵匠之工人。亦爲該會中人。何視代表之簽押爲具文也云云。鑄鐵工人聯合會之意。謂亞巴氏之約。非由該會員所簽押。不能藉此爲牽掣。是以決議現下實行罷工。影響者僅有本埠北溫哥華二埠鐵廠所用該會之工人。其餘之各鐵廠工人。亦照常當工。統計罷工者約有一百五十拾名云。

●●●戰勝感謝日定期舉行

坎政府宣佈。定期於十二月一號禮拜日。爲全國戰勝感謝日。昨日市會聯合委員會。決定於該日在士丹利公園傍之馬戲場樓宇。召集市民大會慶祝。定於下午二時半至三時奏樂。唱協約國歌。揭揚協約國旗。唱愛國歌。市長演說。召衆感謝。牧師祈禱。唱聖詩等儀節。想屆時定有一番熱鬧也。

▲加屬新聞

●●●逃軍竟鎗斃警官

沙省不連士亞拔埠前日電云。本處警官占士麥基氏。于昨禮拜五晚。在士貼屈列地面。被匪鎗斃。其屍體及其自由車一輛。均棄擲于六拾尺之高墻下之沙士吉租榮河內。此次占士之遇害。乃因追捕匪徒。匪徒化裝成農夫。被兩人鎗斃。該兩人料必爲逃軍。由滿地可逃至本處。據警察查探該處附近。已掘有隧道多處。內則滿貯各款需用之物。以爲自衛。又兵士一名查路斯氏。當協助

警察捕匪時。亦被匪鎗斃。醫生查化氏料爲匪黨領袖。於是早已被警察擒獲。而鎗斃占士麥基氏之兩兇手。現仍在逃。蓋其隧道有多處。或仍隱匿于內。警察等擬於明日用炸藥從事。將其地道炸燬。而警察隊亦在該處守候。以免兇手等脫逃云。

●●●輪音

域多利昨日電云。大阪商船公司輪船文尼牌丸。由遠東開來本港。於是早已抵埠矣。載來搭客二百五十名。東方什貨共八千九百五十五噸。中屬椰油七百三十六噸。生絲二千零二拾九包。約值銀二百萬元。貨物在舍路起卸者有一千二百二十噸。打金馬埠四千七百五十七噸。雲埠一千八百五十六噸。該輪於是日下午開赴美國云。又日本郵船公司輪船香取丸。於前晚已抵埠。載來搭客三百二十四名。中屬頭等位搭客六十八名。二等位六十六名。大艙一百八十二名。貨物在本埠起卸者有一千五百九十五噸云。

●●●注意 會員學生注意

▲雲高華耶穌教聯合會通告
前月十八日本埠政廳因防西班牙疫出令停止一切公共集會與公私立學校課讀故本聯合會所屬各公會與各公會附設之新禧青年等會集英文漢文夜校授課學皆遵令暫停現幸疫症驅除將盡政府於月之廿日已有(除學校因事延期上課外其餘各公共團體可照常集會)之令準此本聯合會所屬各公會各項集會自開學之日起照常開會至夜學則延至十二月二日上課仰各會員學生照常到會敘集同堂受課爲禱
民國七年十一月下旬 雲高華華人耶穌教聯合會謹啓

▲開校通告

敬啓者本校准於本月二十五號(即禮拜一)開校照常授課特此通告
雲高華埠愛國學校謹佈

民國七年 十一月二十三日

●●●工商銀行林天木啓事

公啓者工商銀行去歲由香港總局議決聯絡海外僑胞振興國際貿易天木不敏承斯斯責奉命來美幸蒙 中華會館董諸公暨各報館各界同胞熱心贊助共力經營卒能集合大資組織通匯機關以爲本行美洲中之第一基礎同人等每念公誼均深感佩天木前因滙兌事須與紐約芝城各大銀行接洽商訂聯絡辦法赴美東各埠一遊前日始返本埠現在各埠通匯機關均已組織完備本埠通匯處事務亦已裝設竣工日內當可開辦因此賤務亦煩紛忙謹先奉此申謝美族中所歷各狀則容日稍暇當再詳細報告登報奉 聞
工商銀行總書記林天木謹啓
工商銀行雲埠通匯處地址在卡羅街口喜士定街飲馬池前(即俗名馬嘔水)

祝昇平班
拾一月廿三號 禮拜六晚演
新出 閨留學廣 秋月梅首本
由祖國名班女旦秋月梅登臺
悅來號
片打街一貳二 電話詩磨三〇九七

遷舖廣告
久蒙賜顧殊深感佩
本號現將嘉市定街
西四百一十二號枝
舖停止遷回考街
一百一十六號正舖照
常開張仰各華友凡
在本號轉銷交易者
請相繼到來正舖光
顧是禱
考街過加蘭護街西
行一街口即是
HASKINS & ELLOTT
516 Howe St. Vancouver B.C.

贊元堂藥材
王肯堂先生知醫
竊思人生世上爲歡幾何適有痛苦沉迷莫過於病(得良醫可以立愈弗得則或加甚矣惟念家叔肯堂前因少年多病綿莫已而歲月蹉跎不知所措蓋聞同邑台城譚哲翁先生術精良名播遐邇藥到病除而可持凡男子陰虧內傷吐血而兩感傷寒并婦科胎前產後後兒科各症尤爲擅長家叔乃業儒就受業於彼凡日逐所臨諸症所訂方藥而親見親聞追隨左右計口受心維閱歷數載而定守定守不移如之所謂者不如此症多也隨後出手所之藥到回春蓋寒熱虛實詳晰分明望切問問情洞悉而藥無虛發著手成春矣故聊誌斯言表其術神遠近或有知所擇人而用矣
北京中央大學法科學業法學士舍姪爲周謹誌
Dan Yuen Tong Co.
P. O. Box 394
Gambrook, B. C.

悅容齋影相
YAT YOUN JAI
P. O. Box 329
Victoria B. C.
在皇家大街門牌七零七半 電話 6267 L
百夜開影快捷玲瓏并招生徒奇妙新法特別傳授

雲埠達權支部定期開幕
本社擇定 西曆十一月八號 舉行開幕禮
敬邀各埠 洪門昆仲預期蒞臨指示
禮儀一切不勝榮幸
民國吉年 十一月廿一號
DART COON CLUB
5 Pender St. W. Vancouver B. C. 本支部預啓

恭頌外科良醫
啓者弟向魯埃埃操農工因搭自由貨車返同住所適至半途下車偶然失慎跌下被車輪由右肩輾過腰脊并骨并傷數處斯時已不省人事鮮血從口而出管車人觀此形狀惶惶分即將此車載往廣濟堂延請林錫臣先生調理先灌還魂止痛散隨請湯濟外敷敷骨藥計醫不滿一月將骨輾回舉動如前敏捷足見先生外科能手有知華陀復出堪稱當世之良醫也弟感先生之德特登數言于報章以表謝忱伏冀告世之良醫知所問津焉
會邑古井管溪村人林舉雁謹頌

禮義莊周族
啓者本局昨接香港禮義莊來電據稱本洞被劫英屋擄人情形極慘並乞賑款救濟等語前經本局發出緣動勸捐既蒙各昆仲熱心捐助者固多然未數日及未樂助者亦復不少故特登報佈告凡各昆仲有未捐者即竭力樂助並將緣動從速轉報本局俾得早日彙齊轉解救濟庶幾急爲盼
成現 成句 二十元 成巧 世厚 每十五元
▲壹德順 傳德 三十元 成杭 家泰 瑞耀 每十五元
▲怡李羅 家珠 瑞環 每二十元 柏進 十五元
▲卡忌利 家棧 家職 瑞祝 新發 每二十五元
▲約家 瑞科 每二十元 家植 勝吉 家憲 連燭
▲汝棠 家理 每十五元 家鏡 維祺 家官 家樞 家泰
▲古文 家彬 松利 每十五元 維森 二十元
▲新埠 維潤 二十五元 維森 二十元
▲片珠 維彩 家豐 瑞津 維源 瑞芹 家貴
▲買女 瑞浩 裕家 松年 每十五元
▲黨近 家藻 禮捷 成構 新和 旋禮 家燕 維藻
▲維照 厚禮 瑞輝 成檢 家想 秋盛 成汝
▲以上每名十五元
▲佛尾 寶 自榮 自超 家濟 煥成 煜培 家頤
▲每十五元 德濃 五拾元 維炎 廿元 家悅 十五元
▲家瑛 家祿 以上廿元 家悅 秋炎 成純 成領
▲維精 維振 忠成 家璽 家杖 以上十五元

是日滙水每百七十九元六毫五

欲其健腎其固精其固其須知其藥

◎趙超常醫生遺精散之靈效
弟患遺精于今數年每因商務勞神夢遺益密受疾日久行動無力日漸于危無奈醫藥空費難收效果近蒙華文日報司理張玉堂先生介紹趙超常醫生所製(遺精散)服用果能藥到病除效驗如神特將實情詳述俾同症者得以知津而問焉
F. Y. Sen Chambas Camaguey, Cuba.
旅古巴達格爾斯頭村人劉子升代白

◎遺精醫藥 獨得其秘
吾姓神輔年纔弱冠未有家室到美兩年時患遺精日竟其肌瘦面黃精神疲弱多方治療全無效果迫得將病狀商于趙超常醫生據述先生覆函謂要(夜夢遺精散)以治其標兼食培元益真丸以固其本雙方并行收效較神速云云敬即如命遵行卒能大獲神功弟感激無涯特函數言以彰盛德
Jim Wing 812 Main St. Dallas, Tex.
旅美市打維士埠周新民偕侄神輔恭頌

◎服丸五百 立見奇功
趙超常醫生鑒敬啟者前月接到與陽煥發遺少丸照法服用五日之內腰膝頓減茲者丸既服盡腎家較前壯壯加十倍矣感醫治之功愧無以報請將此函並中西文住址錄於各報俾海外同病或不信談丸之功用疑而問者以便弟據情答覆區區此意亦可作鳴謝利羣之兩助也
旅居 新拿冲葉城新園村人伍瑞珊代白
Juvenio S. Castano Guasave Sin. Max.

◎腎弱得救
弟僑居英國 W. Lee 888 Queen St. Sault Ste mar-le Ont. Can. 操洗衣業時見腰脊刺痛筋骨酸軟陽弱無力尿後反滴夜難安枕自汗夢遺如是者經有數年矣屢服補品於病無濟神氣日甚中心惕然弟見少年報所載趙超常醫生對於腎病治療多均應驗刻即函購所寄之丸伏日自後其寄來(與陽煥發遺少丸)對症裁答瞭如指掌今已腎部壯健遠勝從前竊思天南海濶病有同原藉藉表揚以彰仁術
新橫水龜塘村人劉彩謹白

○生精補血丸 一料十二圓 半料六圓
○煥腎還少丸 一料十圓 半料五圓
○培元益真丸 一料十圓 半料五圓
○夜夢遺精散 每盒三圓
○虛濁健腎丸 每盒五圓
○新舊疔毒丸 每樽二圓
趙超常醫生館設美國大埠
問症買藥照下賜函
Chu C. Shong 845 Clay St. San Francisco, Cal.

▲華友注意 接裝水喉
本號專接修整水龍喉并裝冷熱水喉等工精價廉如蒙賜顧予一到勘看即能估價決無過取舖在喜士定街東端門牌二百三十九號
▲(喊線失磨七七〇) 西人布朗啓
Plumbing & Heating W. A. Brown
Phone Sey. 770 239 Hastings East

(館旅大民三)
SHERMAN HOTEL
本館設於域多利埠市左街門牌一七一七號(附近水月宮右邊)樓分三層大小房共四拾數間各房有窗光潔異常所有牀鋪用品俱從新購置洵為美觀無論租賃長短期均從廉價價仰 客裏同胞幸留意焉
▲喊線壹九貳八
本旅館主人李強披露

館旅大庵路寶
Royalarm Hotel
1717 Store Street
Phone 1928 Victoria B.C.
本旅館設於域多利埠市左街門牌一七一七號(附近水月宮右邊)樓分三層大小房共四拾數間各房有窗光潔異常所有牀鋪用品俱從新購置洵為美觀無論租賃長短期均從廉價價仰 客裏同胞幸留意焉
▲喊線壹九貳八
本旅館主人李強披露

(名)(利)(客)(棧)
139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.
本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠打東街一百三十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火爐每房均備傢私合用得宜床棹鏡檯手巾面盆冷熱水喉煥發汽暖男女廁所男女浴室房等俱仿洋式極合衛生 貴客光顧如蒙歡迎擇呼安當諸君賃房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意為盼
▲喊線時一八九五
司事人江贊祐啟

◀利多域▶
告廣昌同利
Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P. O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.
啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷
▲本舖(講線二貳五三)(信箱五壹七)
民國五年十一月一日
利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

固本止望
水主寒涼 最易起
腎遺洩 最易虧
色慾過度 最易傷腎
夜柳病後 最易傷腎
如是此病 必要補腎
請服此丸 保能強腎
每料廿元 半料十元
小料五元 半料二元
生精補血丸
補腎丸
奇生行

弟患氣血兩虧 腎陽無力之症 經有數年 因醫藥空費 難收效果 亦屬無可如何之事也 見各報登載奇生行所製(三鞭補腎丸)之功力 僑胞服用稱頌不置 姓名里居 證據確鑿 量必事有實情 弟即購回半料 朝晚吞服 果然壯陽健腎 效驗莫名 竊思殘軀弱質 幸賴復元 感激之餘 特鳴於報
開平沙崗人現寓美國表始埠張少蓬代白
Wah Chong Tai Co. Butte, Mont. U. S. A.

商特 代理 權利
各埠代理處
美國 (新嘉坡) 廣信昌
英國 (高溫) 廣生隆
墨國 (利) 廣同益
古巴國 (華文) 廣同益
寄件郵費 買者自理
KAYSANG COMPANY
843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL.
總發行所 奇生行
美國大埠 各國光

香港順德縣志

源利永利多域
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

香港順利滙兌局
司理人伍尚銀 李榮林
城多利代理人永利源

特別廣告

我國僑胞。而工商匯兌。皆欲
辦到。即此者快。惟如拿大為中國人
未設有匯兌局。向由西人銀行辦理。
但西人銀行所用收支時候。於我華
人多有不便者。物也。該匯兌局。雖
往銀行向收。要候西人對合。未碼。其
出。房。取。照。字。據。担保。方能。至。能
此外者。須候半日。始得銀用。未免若
時阻。而。有。此。特別。理。理。理。
局。各。倫。達。近。期。乃。發生。依。銀行。親。拒。
明。子。銀。紙。傳。票。僑。胞。及。商。戶。垂。注。
等。到。港。應。時。可以。安。收。或。由。電。匯。
能。方。收。應。時。可以。安。收。或。由。電。匯。
於。各。內。埠。祥。里。垂。注。若。由。信。號。買。折
折。紙。付。來。定。有。以。於。五。通。各。樣。幸。務
務。辦。金。山。貨。物。資。事。皆。格。乃。係。利。便
工商。起。見。倘。就。苗。意。賜。顧。是。幸。

●本路常有大小金錢便換

●莊匯票時候。每日。由上午拾五

●星日匯水時候。每日。由上午拾五

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種
名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞
時款男女花鞋綉綢巾送禮糖菓紙料
炮竹 器絃索唐番書籍雜貨醬料各江
地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉
倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥
▲舖在片打街門牌七十七號

雲高華金利源謹白

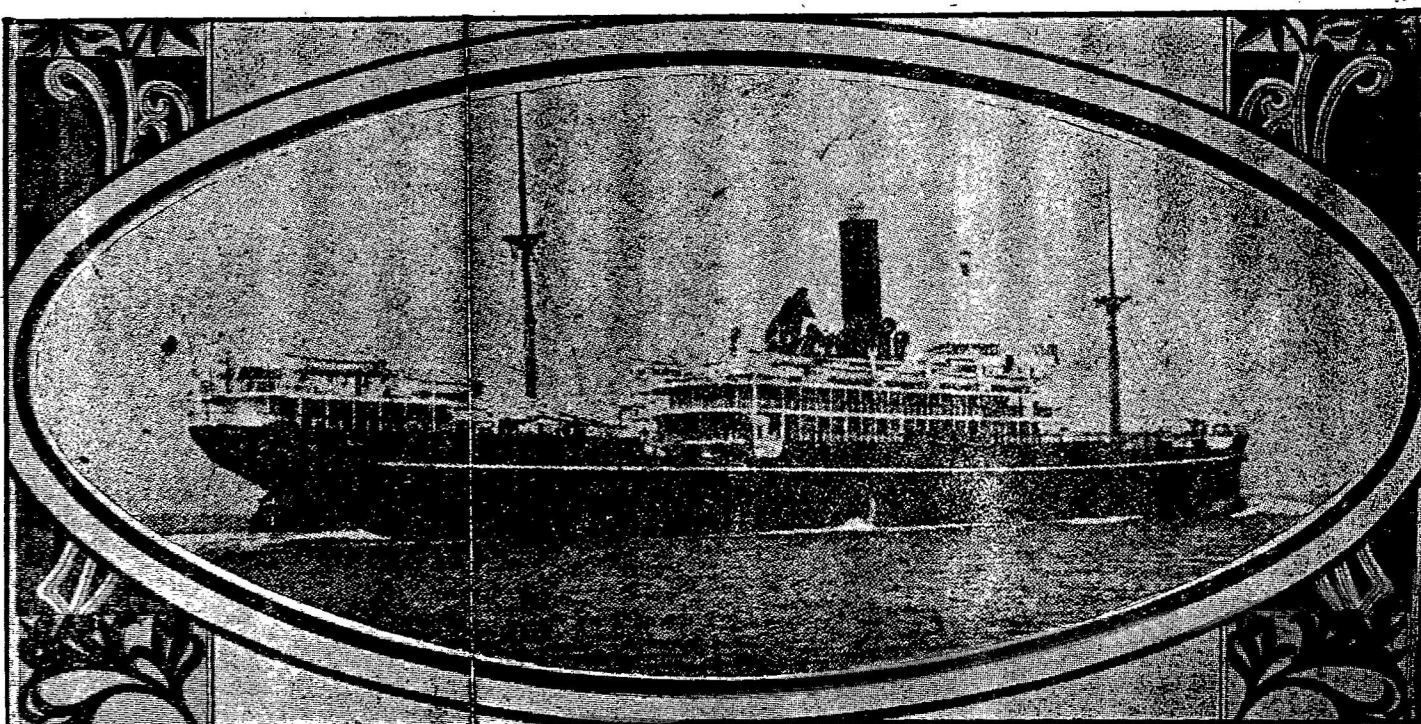
〔注意〕同胞請看

▲民國七年由域埠開行新船期

鹿島丸	十一月八日
香取丸	十貳月八日
諏訪丸	一月初九日
賀茂丸	一月二十九
賀茂丸	十一月廿二
熱田丸	十二月三十
伏見丸	一月廿七
鹿島丸	二月初九日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

◀ 國 回 船 新 搭 請 ▶



伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位二百五十元來回紙
一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙
議大艙客位五十元因轄丸阿波丸頭等位壹百五十元來回
帶式百六十二元二等位八十五元大艙客位五十元如有
里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

溫致公堂
古同安棧李祇
化利源號李世璋
舍廣德號陳文宗
路萬福同鄭耀
安昌隆陳杞

SEUNG FAT CO.
8 Georgia Street East Vancouver B.C.

子兼辦各洲時菓食品發行並有中
 西雜貨麥谷馬糧各樣發售貨真價實兼接
 理外埠各號委辦買賣菓子菜蔬妥
 當無悞並接省港香邑各處
 滙兌諸君光顧格外歡迎
 ▲本舖地方高大可有(出賃與人整賃)
 兼有升降機上落貨利便
 又置有頭(大架能兩噸半
 等自由車)細裝一噸貨
 ▲運送貨物快捷妥當倫蒙
 克己
 光顧格外
 舖在雲高華埠佐治街東門牌三百四十三
 號
 ▲喊錄(請顧)參〇〇七

YAN WO Co.

239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧 接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠 陳松宗 陳孔瑞 陳江耀 啓

大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey, 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

LOCK KING LAM

23½ Pender St. East Phone Sey 1936

本樓新遷 片打街東
井三号半 是我樓中
不惜資本 特別擴充
裝修華麗 氣象英雄
茶点菜式 與別不同
四時餽饌 烹飪尤工
無論蒸炒 眞料從豐
侍女招待 禮必稱隆
一九三六 矢吆喊筒
諸君惠顧 感佩無窮

宜 耀 公 司 奇 花 雜 貨 店 合 股 廣 告

啓者弟所創之宜耀公司衣裳靴鞋襪帽鋪並奇花中西福食雜貨店至今合爲一間遷至片打東街門牌七拾八號開張今用宜耀公司之字號營業將奇花雜貨店之字號刪除所有奇花雜貨店來往之數目一概歸與宜耀公司支理凡各親朋欠到奇花雜貨店之賬項請交宜耀公司收便是今又新辦到大幫祖國雜貨以應顧客發行零沽取價從廉以圖久遠交易又有新到羊毛擰結大襪毡衫頂好羊毛內外褲衫最靚笠吧大小雨襪各欸膠靴膠鞋合時油衣油褲各色大小軟皮靴大小夾袋衣箱送禮香鹼日用福食物美價廉久爲貴客稱許仍仰我僑胞時常留心賜顧是所切盼

▲◎▼是禮拜專平賣

童子大樓 每套沽銀五元

以上

大小布袋照發行時價每元扣用五先

洗衣館醬粉番鹼照行價每元扣用五先

YEE YOW & CO.
78 Pender St. East Phone 357
VANCOUVER, B. C.

七年拾壹月壹日 宜耀公司啟

政府獎勵粵商新發明之染

張作霖堅持主戰

●●●華工在法之幸福

閱西報見華工在法一段特譯之于下
法國男子 效死疆場者不知凡幾 故國內有缺乏男子之虞 以法婦有爲後裔念切 故與華工中之清白者 結不解緣 故一般富有儲藏之華工 納法婦爲妻者 拾有六七云

感恩不窮

秘真氏醫生
科全外內小大女男治統
堂仁同街阪都埠大美寓
DR. PE cHUN SUE
916 Grant Ave
San Francisco, cal.

啓者各埠梓里如有調養身體治理虛名未暇來到就醫者請將其症起于何時久近年幾老少身體強弱逐一寫明信內傳奉氏詳訂良方執實施效藥品丸散日爲用法單紙共全付上定然藥到回春若赤帑信件寄來本氏祈照上列西字門號寫明秘眞氏收啓便安

秘眞氏波

秘眞氏大國手醫症神妙能醫人之所不能弟染頑癰之患經以數月遍請中西醫生治理總無功效或時膿水淋漓或時癢難當繼經日久毒結腦部以至下侵頸筋再復變成癰癰如梨果發現之時頭痛骨痛全身牽制苦楚不堪言狀後由朋友薦往秘眞氏大國手醫理三日其疾全瘳續用大國手之毒扶元丸與內消癰癰猴棗丸吞食加以食茶並外貼內消癰癰水射膏藥其頂癰則貼拔毒生肌藥膏而醫理二月之間癰癰盡爲內消頂癰全皆好安生同皮髮即若平時至全愈年餘並無復發加以身體強健氣力豐足蒙大國手治愈之恩理當報答實因財力不足遲延至今刊叙報章畧表微誠矣

●●感恩靡既

弟染瘰癧之患初起時寒熱往來頭頸之間痛如刀刺其核結於喉部右便大如梨果異常痛楚調理經已十餘天俱不應效後往大埠恭請 秘真氏大國手診脈視症診畢云弟陰虛火盛衝擊津關與陽明少陽之經道而虛火頑癰鬱結其牛又爲過食煎炒煇炙等物致成斯症先生即訂養陰和胆舒肝理氣化癰清胃之劑兼服先生自製猴棗消癰散猶外貼消癰膏佐法治瘰其痛立止再醫治二禮拜之久其癰全消後而返埠工作調劑以來全體強健勝過從前數倍誠藉先生治愈之恩刊報頌揚以彰盛德焉

矢慎埠新宦弟黃德和頓拜

▲
▲
▲
(秘眞先生)

弟昨患花柳之症餘毒未清積結于筋骨竅內初時但覺微痛時發時止不甚留意經有數月之久忽無毒夾風襲全身痛苦筋骨之間如同刀刺日醫日重成爲癰痛痺足不能着地者已近有年餘後賴良友云及大埠穆真氏醫生如我所知其理好遠近同胞各症確乎應驗僞係悅意他調理者即付赤函交病症情形與他自然寄返丸藥調理弟遂從教示立付赤函交先生參訂葯膏靈丹數此痛苦果蒙先生速訂此症名曰花柳癰毒入骨肱痛之瘡也即寄花柳墜毒珠珀丸此丸入骨痛痺丸毒未去骨蒸又占子筋活各水花柳墜毒珠珀丸三日接回即派先生

痛痺消除多數弟見用此丸禱應效之捷益信先生醫中聖手
指明用法內外施治一禮拜後大見功效其筋骨頗覺靈動
名不虛傳繼續求藥治理共成三個月手足腰脊俱皆不痛
毒盡清脚能行動從此痼疾之魔蕩蕩無遺又蒙先生指示
用善後之法大補真元取其自製之參茸四鞭鹿尾巴衛生
大見功效氣血精神勝前數倍全身康健似若壯年深感先生
再造之恩微申紀念敬撰數行登諸報端以揚 秘真氏之神
術神妙也 (以下代醫)

弟因色慾過度睡後滑精加以日操洗衣工作勞苦異常變成
巴勞二傷之症日夜喘咳所咳之痰帶有血絲晚間潮火神氣
已劣以醫治理理見力不東江更甚早寐夜臥不安

◎▲秘真氏先生醫色勞二傷之神效

○數年扯氣 幸賴醫好

弟小姪華忠因被煤火積塵涉入眼內後而白睛全紅神瞳
 復見此患登于報端喚醒同胞有是症者速來調理免受困苦
 阿連埠章邑弟陳宜康敬叩

○(醫中良法) (眼科聖手)

凸其苦楚痛刺難以言狀○示引薦往求大埠秘真氏大

神房種極衛護但前之○者未得其法纏綿日久以至煤毒
入變成翳膜遮睛眼白全紅形如鷄冠努肉痛楚失明惟治
之法去火毒止痛刺是爲最急之良治也即請大國手用藥
理內食茶外用藥水洗之後再搽眼藥施治二日其痛止
過半後而續行○理或吞去膜止痛丸或而服食還睛丸計
月餘眼中紅翳白膜統已消清黑白二睛復還精明全愈返
再收珍珠鹿尾巴還睛丸照法吞食滋生肝腎精血滋養神
而黑睛如漆白睛如雪精神豐足視物久而不倦異常清朗
康強盛大國手復我光明重見天日此恩此德萬世不忘敬
申表揚 有加高埠新甯弟湯因恪因燐全姪華忠

本埠地處邊陲向無公堂通信住址以致各埠公堂電兩相接
魚雁莫通拖欠良多同人等屢與提議惟財力綿薄難以就緒
其議輒止閱大漢公報所載金門塔堂四月一號開懇親會
大會有改良會章各埠無論有公堂門否許能就地有權開會
得以擴充堂務藉廣招徠然須先繳金門塔公堂底票銀若干
次要城總支諸公堂底票銀若干方認爲正式會員云云閱
之後又再爲籌議謀思開首補助之法是以大放洪門訂期偕
紅定於十月廿六晚開會本埠同人誠恐禮儀生疎先函達阮
君大曜到來視事以資熟手旋蒙阮君金諾屆期偕黃君成
君子全三位先生同來是晚入塲報到入會者十一名并各處
來賓觀禮者座爲之滿秩序井然阮黃二君登壇演講洪門歷
史滿座聞之無不動容繼而本堂叔父次第發揮先烈之豐功
偉績富堅持紀念惟紀念萬不可無公堂故公堂之建設刻不
容緩者也阮君聞言即應聲解囊首爲捐助黃君次弟捐助亦
然由是在座者一時風起雲湧莫不慷慨樂從爭先恐後又不
持此也阮君又將是晚入塲所收之會費聲明概同捐助并勉

鳳同人務使公堂成立而後已當場約
（芳名另登）議欲買地從新建造然事

租賃木樓裝飾更新庶不難着手現已租賃興工在即將來
立時期任選職員然後再行佈告同想阮黃兩君見義勇爲
能激發人心同人感激莫名謹登數言藉以鳴其厚誼而已
民國七年一月卅日 欸汝致公堂同人敬佈

阮大鵬貽元 另加捐所收入會費銀五拾元 黃成卅元
黃子全五元 梁炎四十元 余璧二十五元 丘煥廿元
余錦春 張宏 黃護 梁典携俱捐銀十元 陳奕六元
李華 吳亮 伍松 黃良 余昌 伍洽文
張宇 張華 梁經翼 廖炳 黃英文 胡科
丘官 梁經聯 吳社 馬國傳 容保 盧錫文

朱福星	以上俱捐銀五元	萬錦秀	李	洪	梁	朱
廖棠	以下俱捐銀三元	彭長連	梅	洪	每二元五角	朱
盧連	盧康	盧參	盧堯	丘	欽	丘
梁運	梁有	梁俊	鄭焯	何德	馬	義
黃蘭	陳象瓊	梁利	以俱捐銀二元	丘	護	丘
吳韶	每捐銀一元九毛	黃章春	丘	護	丘	寬
胡樞先	黃祝蘭	朱連鐸	李貴	丘	麟	許
李進	梁槐	司徒梅	胡維順	李梓材	司徒烈	陳
黃洛	馬昌	謝統	黃東順	鍾廣	陳廣金	金

劉 仍 黃 洽 以上每捐銀一八九四麥獻
俱捐銀五毛 雷 英三毛

▲◎▼一埠致公堂爲籌捐贖實業啓

啓者本堂于前數年間爲辦重要堂務需款孔亟斯時因工
冷淡無從籌措是以將實業押款以爲應付迄今日子息
增若一設法籌贖恐該實業將非我洪門所有故於今歲五
誕筵前將此案提議均贊成以募捐爲宜惟需款甚鉅非
全體人士之助力事恐無濟是以分呈緣簿於鄰埠洪門昆
乞爲鼎力輸將庶藉手援以收效果是所切盼

（捐款章程請在緣簿查看）

茲將本埠首月捐款者芳名刊后

林有
李珠明
李潮
李錫鈞
譚
葉成

李瑞和	譚宗麟	司徒銓	李天立	鄭福	鄭有植
黃傳彩	李素	鄭信寬	任麟趾	捐五元	李才
李創俱	捐四元	曾昆	李寒人	林貽煥	湯官義
李社安	麥松	陳羣	李金子	林祿	孫述太
顧昆	林侃	林偉	何祥	邱德	李纓
徐藻	鄭恩	俱捐三元	林富全	式元五	蘇河添
李官年	李權	李芳	陳牛	陳應運	譚生
俱捐銀二元	梁強	一元			

交通之障礙

●●●瞎子捉姦趣談

（恩平）城內有警者劉某。操算命生涯。朝出暮歸。習以爲常。其妻某氏。年近花信。風致綽約。淫蕩性成。與隣人某甲相通。明去暗來。情同伉儷。然好事不常。春光易洩。爲劉某所聞。於某日午後。故意早歸。審妻外出。急摸索至甲所。躡足潛聽。適甲之同居某姓夫婦。在房喁喁。絮語。劉以爲妻與甲也。一時忿火中燒。大步衝入。狂呼捉姦。某姓夫大怒。爭扯其衣。亂批其頰。隣人聞聲畢集。力爲勸解。劉某始知其誤。穀釐不已。經和事老令劉某具餽服禮而休。一時觀者如堵。莫不引爲趣談云。

●●●唐克明爲楊議員請假

歸州來電。國會重開。軍府改組。西南士氣。煥然一新。敵省衆議員楊君時傑。自公安屈駕。相從至今八月。敵軍中重要事件。藉楊襄助之力居多。現各軍雲集會攻。官昌軍事財政尤賴指示。加之宿州多梗。行路維艱。未能如期到省。用特代電請假。彝陵一下。即當兼程赴粵也。謹此電聞。唐克明叩。

恩平籌辦鄉團

恩平各區盜賊蜂起。劫擄焚殺之案。層出不窮。益以民情兇悍。械鬥殺掠之事。旬日數見。緝捕彈壓。動輒須兵。防營兵力薄弱。往往顧此失彼。以致悍匪門徒。肆行無忌。現由全邑官商紳董。會商力謀自衛自治之策。以托築砲樓。添練團勇。爲目前急要之圖。昨已舉定總團長吳洽其。專事編練。紳士陳某商董馮某。爲籌辦員。一切餉械工程所需。悉由地方官設法籌給云。

本藥房得異人傳授秘守經驗良方揀選正地道上等藥料不惜工本心存濟世志在揚名非同別家可比親自監製各種藥品百發百中應驗如响久蒙中西人士書函贊頌指不勝屈然亦醫家之常無庸贅述或有梓里向在別埠偶染患病或遠年頑症未便就診取藥調治先問症後取藥者請將本人病情起止如何寫明信內本藥房有數名老醫生定必按症研究答覆書函取藥從速付上尺帛均照上列西字門牌寄來無誤郵費自理本藥房有馳名環球第一無二經驗花柳風疳左癱右瘓（免字从疒）藥香數種看症包醫另議

正 最效止咳化痰補肺丸 小樽銀貳		立止牙痛牙疳散 小樽銀貳		三蛇祛風除濕膏 大每張貳		軍營跌打經驗膏 小樽銀貳		自製眼科消紅丸 大樽銀貳		雙美樂趣如意丹 每粒銀貳		立止鼻血保安散 每樽銀貳		秘製花柳搜骨掃毒丹 每樽銀貳		秘製夜夢遺精寧心丸 每料銀貳		秘製滑滯開胃約水 小樽銀貳		祛熱光明眼約水 每樽銀貳		參茸龍涎戒烟茶 每兩銀貳		經驗男兒頭痛散 每服銀貳		參貝法製羅浮約魚 每盒銀貳		精製生智補腦丸 每盒銀貳		經驗一掃光解藥 小樽銀貳		內消痔瘡斷根丸 小樽銀貳		無憂清精固本丸 每料銀貳		珠珀八寶鐵喉散 小樽銀貳		秘製猴棗心氣痛散 大樽銀貳	
牛黃水射擦疳疔膏 小樽銀貳		花柳搜骨掃毒酒 小樽銀貳		珍珠光明眼約散 每樽銀貳		秘製三蛇祛風汁 小樽銀貳		止痛跌打定痛散 小樽銀貳		少林寺跌打約散 小樽銀貳		萬應經驗牙疳散 每樽銀貳		立即肚脹消導水 每樽銀貳		耳痛耳瘡耳癰油 每樽銀貳		秘製花柳萬全膏 每盒銀貳		秘製婦科調經白帶丸 小樽銀貳		止咳化痰順氣丸 每樽銀貳		萬應經驗拔毒膏 每盒銀貳		軍營跌打還魂丸 每盒銀貳		萬應花柳橫痃消毒茶 每盒銀貳		腐爛生肌珍珠散 每料銀貳		秘製皮膚濕毒止癢膏 小樽銀貳		秘製內消癰瘰丸 每料銀貳		秘製急救紅白痢症丸 大樽銀貳			

參茸 補腎延壽丸 全料批發 此丸純治先天不足後天失調房事不節元氣虧損頭暈眼花耳鳴腰酸腿軟精神不振久服此丸能補腎壯陽延年益壽每盒一元	經驗 花柳 搜毒扶元丸 此丸專治一切花柳毒症無論新舊一服即見功效每盒一元	珠珀 應驗白濁丸 此丸專治一切白濁症無論新舊一服即見功效每盒一元	經驗 宿娼無憂丸 此丸專治一切宿娼症無論新舊一服即見功效每盒一元	經驗 包愈百日癰疽丸 此丸專治一切百日癰疽症無論新舊一服即見功效每盒一元	秘製 龍涎止立止痛散 此散專治一切痛症無論新舊一服即見功效每盒一元	秘製 猴夾立止止痛散 此散專治一切痛症無論新舊一服即見功效每盒一元	環球 花柳 第一入骨風痺藥膏 此膏專治一切花柳風痺症無論新舊一貼即見功效每盒一元	潤顏 還少丹 此丹專治一切虛損症無論新舊一服即見功效每盒一元	秘製 兩寶解毒丸 此丸專治一切毒症無論新舊一服即見功效每盒一元	秘製 血癰 此丸專治一切血癰症無論新舊一服即見功效每盒一元	佛手 海膏 此膏專治一切瘡毒無論新舊一貼即見功效每盒一元	祖傳 五代醫士才叔理男婦內外 寓內	外 科 一上屏	菰芒 奇難雜症
--	---	---	---	---	--	--	---	---	--	--	---	--	------------------------------	------------------------------

▲唯一無二 ▲超等羊毛摔結 ▲不妨試用一件 ▲僑胞惠顧 ▲特別歡迎

本公司開設于英屬加拿大卡忌利埠專織造各種羊毛摔結衫自出世以來遐邇馳名歷蒙僑胞嘉許殊深感佩近者本公司爲擴充營業之進行增置機器特聘名師加意改良務期精益求精盡善盡美庶無負我僑胞惠愛之雅意也茲將現時所織出之衫略舉數種繪圖指明俾採辦者得以一目了然請看下列所刊衫圖如 2001 之衫每件該價銀十員 2002 之衫每件該價銀十一員 2003 之衫每件該價銀十三元 2011 之羊毛背心每件該價銀八員其號數有 40 38 36 之別其色水有深黃、淺黃、淺灰深灰、紅紫、黑綠之分本公司志在推廣銷場不計利權之輕重而工料精美色頭嬌艷裝辦趨時價格公平迴非市上所售者之可比謂予不信仰祈試用方知所言不謬也如蒙賜單光顧定當從速由 C.O.D. 附上諸君或嫌來往費時而急于應需可向各埠代理處購買幸爲留意毋任感激此告

Four black and white photographs of men in military uniforms, arranged in a 2x2 grid. Each man is wearing a dark, double-breasted jacket over a light-colored shirt and a dark tie. They are standing in front of a wooden door or wall. The man in the top-left photo is wearing a flat cap and has two identification tags on his chest: '411' on the left and '2002' on the right. The man in the top-right photo has two identification tags: '2011' on the left and '48' on the right. The man in the bottom-left photo has two identification tags: '2009' on the left and '413' on the right. The man in the bottom-right photo has two identification tags: '2001' on the left and '410' on the right.

●代理處
▲列必珠
▲廣生號
▲點問頓
▲廣利源
▲舞市阻
▲華盛隆
▲溫地辟
▲林記
▲永源
▲粗耶度
▲悅昌隆
▲泗盛隆
▲滿地可
▲黃發民
▲叻補碌
▲永昌
▲雲哥華
▲廣萬生

司公車快由自華中

Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

代理 時畢管永生祥 點閣頓廣益隆 沙市加穿華昌隆

Calgary Knitting Co. 113 2nd. ave. E. Calgary, Alta.

卡忌利羊毛織造公司何林啓

啓者本公司自置最新式自由快車專載客
商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同
胞賜顧請電話來

▲電話(詩磨)四三八五
▲車站在三盛連記門口即北京樓下
中華自由快車公司 謹啓

▲▲▲哥霖比亞紙料公司廣告

本公司繩仔紙袋吊碟包物紙手記簿仔各式數簿工課簿
字簿鉛筆墨水信皮筆咀筆管寄貨則紙博架商店用品學
文具各色紙料發行華商惠顧接價從廉以圖久交希爲留
Columbia Paper Ltd. 1338 Hamilton St. Vancouver, B. C.
1206 Wharf St. Victoria, B. C.

◎企林文大衣裳舖
 ▲童子服式總部
 本號童子部成套襖衫與外大
 襖衫各樣衣著俱全工料精良
 欸式從新
 成套襖衫 外大襖衫
 尺度 由二歲至十八歲
 價目 由五元至二十元

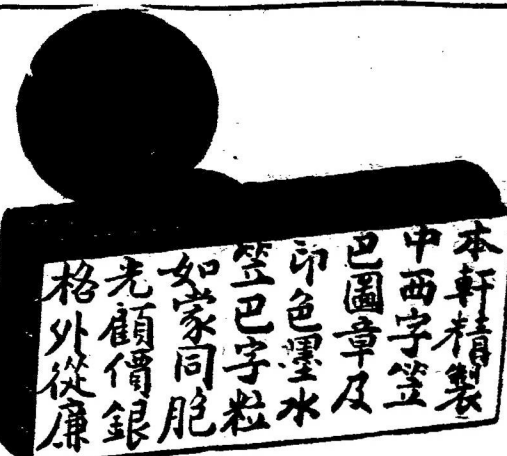
◎◎承接油漆木工廣告
 啓者弟向業油漆各等木工久爲中西人士所稱許并承接
 小創造木料工精料美倫蒙僑胞光顧請移玉到來啓記號
 片打街門牌一百貳十九號商議是荷
 李策記啓

HOME OF HART, SCHAFFNER & MARK CLOTHES
CLAYMAN'S
 LIMITED
 153 HASTINGS ST. W.

◎◎新到大帮唐山貨平沽廣告
 四十九磅半唐山荳粘米 每包四元
 現有金貞芳水仙花
 中日絲巾生油茶葉什貨等
 如蒙光顧 格外歡迎
 818 Keefer St. Vancouver, B. C.
 雲高華埠廣萬生披露

軒新圖

件文小大西中印承
HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.



本軒精製
中西字畫
已圖章及
印色墨水
如蒙賜顧
格外從廉

館旅華中

Chung Wah Rooms
100 Pender St. E. Phone Sey. 6925
Vancouver, B. C.

本旅館設在雲高華埠打東街門牌一百號
即哥林比街角是也此館之設原為便利僑胞
起見特於大加改良修葺重新燈火輝煌房內
陳設華麗地毯被單色色俱新冷水喉一應
足用且房分大小極合衛生按日按月或賃屋
期取價從廉向新嘉坡華人旅館歡迎
無任翹盼之至
電話(詩磨)八九二五
司理人黃彬 黃耀德啟

THE JONAH-PRAT CO.

FIT-RITE CLOTHING PARLORS
401 Hastings Street West Vancouver, B. C.

▲專拿衣裳舖廣告
▲注意
本號現有百數成衣衣服挑選
特別平沽價值卅元現沽一
廿元
本號長大襖雨衣與及各樣衣
服完全齊備物質精美款式
趣時全埠之冠
本號童子衣服部現因清架以
轉載大人之衣服童子成套
衣服價值八元現沽四元九
毛五 希為注意勿失機會
專拿公司啟

▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠廣東西門牌開張今辦到各省正地
道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘
有良工精心製煉藥本堂新張伊始志在廣濟如蒙賜顧請
認明本堂商標為要近因取藥新照下列西字付來定於速付
上▲本堂林爾臣○寓(詩磨)三六二七 本堂主人啟

外科林爾臣

跌打損傷 癰疽疔毒 紅白痢症 湯火損傷
刀傷炮傷 瘰癧瘡毒 花柳痔漏 外科雜症
敬啟者弟研究外科歷多年向在祖國懸壺治病速效內地
人士固所共悉無容贅述自民國三年八月到埠今計兩年有
奇所治之症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而實
能盡錄醫案數端列下以証言之不謬
▲恭頌外科聖手

▲恭頌外科聖手

啟者弟日前向右腦下生瘡兩個屢請中西名醫調理都係枝
窮困效果未獲底告空如此病相連連痛苦交感悠悠日夜
鬱鬱無從於是取閱報端端端為消遣適見報上登有恭頌林爾臣
先生外科聖手重獲見覺來救星轉憂為喜旋即向先生求
賜藥石先生謂此瘡乃係癰疽由氣血衰弱所致須要內服
湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生
言覺與弟體質相符極其言之有理遂托先生從速寄手果
日間此瘡果然失墮不有先生之妙手安能拯吾于死
生感此再造之恩愧無以報特登數行聊當謝忱同病者
上祈問津焉 (具代) 台山雷學謙 頓首

▲感謝林爾臣先生醫術如神

啟者弟到雲高華埠一向在對面海新柴業去歲偶為不慎被斧
斬破膝頭血流成盆同伴皆驚惶無措即命余往請
到來○治○到來云及路途遙隔且踵門求治者太多無時
閒暇如欲○到來就○便是弟即命人請林爾臣先生回雲
寓在叙宴餐館調治○即施其妙手數日全愈旋又返柴
做工不料至今又被樹叢斷足脚眼裂開痛苦不堪即請
動車載回雲高華埠○即治時弟語人曰雖有華佗再世誠
恐難○即幸而得○免廢疾今得○調理將一切碎骨駁
回依然無恙行動如前照常做工殊出意料之外○如此妙
手豈讓素越人之能愈愈如○者真不愧乎國手想弟如此
歲至今僅一年遭災兩次均蒙○感此再造之恩愧無
以報謹誌數言聊當謝忱同病者知所問津焉
(○○代先生) 新青人林爾臣謹啟

●林爾臣自製應驗膏丹丸散發售廣告

- 跌打損傷膏
- 癰疽疔毒膏
- 紅白痢症散
- 湯火損傷散
- 刀傷炮傷散
- 瘰癧瘡毒散
- 花柳痔漏散
- 外科雜症散
- 跌打損傷丸
- 癰疽疔毒丸
- 紅白痢症丸
- 湯火損傷丸
- 刀傷炮傷丸
- 瘰癧瘡毒丸
- 花柳痔漏丸
- 外科雜症丸

Kwong Chai Tong No. 4 Canton St. Vancouver B. C.

綸昌號

LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業 至今廿有餘年
久蒙梓里光顧 自知惠我如
今又加聘縫師 趕時西裝兼
各色羊毛線仔 摺結內衫外
樹膠鞋與襪帽 貨品俱是華
函取來自外埠 依期妥附過
羽紗五色國旗

司理人何家燕啟

接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉井裝冷熱水龍燈自來火等件自備
大車裝載各樣器具到門修整甚為利便并以廉價相就華友
光顧由電話通知從速應命 電話詩磨叁九貳九
姊比布杭文披露

210 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

有頂靚九魚發賣

本號始創西洲九魚迄今開辦有十年歷蒙各貴號光顧不
勝銘感近來幾春因戰務影響各行因乏所儲貨不足
貴號採辦屢有阻礙之嘆現本公司同人等為廣招徠起見
再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的為春新晒
九魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾是所
厚望焉價貨辦請付中西文件到來定必按時付上觀看
本號新親九魚五拾磅庄一百磅庄相校香白魚蝦肉生晒雪
魚仔等項俱備發行 謹啟

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

陳寶賢再招美術新生廣告

曹思我國於繪畫之學陰陽不分曉曉不曉顏色不備法度不
更不事圖新祇知泥古因之美術未能發展工業無從振興若
此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研究求歐
美繪畫之術集諸家之所長盡得其秘要無論油繪水彩繪
俱備其法度為教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者
雖各擅一長然亦如出一治方知人無不敏拙得其法者頭頭
是道焉今鄙人為造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑胞
堅心來學或為財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就
志之士勿失機宜可也
▲接繪大小真像及山水等畫 如不棄鄙人手筆請函來
取閱筆單可也▲本教授美術所寓西便一五九二號

1593 4th ave. W.

VANCOUVER, B. C.

有病不妨問老曹

啟者弟前三年驟起頭暈流涕口水起身脚軟跌仆立用西醫
治之醫能起立而遍身筋骨十時疼痛交後發熱面紅頭
暈眼花肢體麻木手足酸軟難于步履不能操作如是者已三
年矣試將病源列明內求曹統新先生救治幸先生見信如
見症逐一詳論其症為濕熱困於中風治之不從後解
而用下法困其風邪隨絡流注遍身筋骨節節而痛風濕
邪邪亦屬陽故逢風動及正春重傷風之候發病更甚付來藥料
先止頭暈眼花次除痰涎再行通氣血扶正以却邪毒一月
其病霍然而愈身壯力健操作如常足見先生熱心醫道一
準繩特登報端以鳴謝忱願告患此病者向此津而問焉
寓(詩磨)門牌一千一百零五號曹邑人馮廷聰拜頌

洋煙累我 後感曹恩

啟者弟向有菸癮因閃避巡差忙速一時錯脚由三層墜下二
層跌斷右腿大骨求曹統新先生來回不料異日菸癮又來神
經並起忽發癲狂在乘傷跑走後將所跌之夾逐一除脫其受
傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復醫延遲幾
日癰疽成膿臭味不堪不得不再請曹先生用藥拔毒其膿用
銀片刮成碎骨至今復原步履如常特誌數言叩謝曹先生
骨之妙焉 寓大埠士得頓街南生隆曹邑黃忠敬啟

恭頌曹統新先生醫精內外

啟者弟晚間咳嗽逆下有聲向以為開至今右胸膈大痛微
上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云肺氣沉
弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪滔天故
咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏淫
溢于下故足暴腫痛名難與病源即同調劑內服外用洗方計
期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用
誌片言以為拜頌 寓大埠士得頓街七百零五二層十六號
曹邑人余南和掛名別名長指甲恭頌

幾乎一足

曹統新醫士醫者弟婦乘車失慎折傷膝脛立用本埠西醫
包理三月不特無效且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時
西醫要價三百元主張用鋼索思婦人身已受孕不應將足鋸
去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無
犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下之知焉
寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白人薛慶上言

感謝曹統新先生醫骨之妙

啟者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木
在地橫架其足于是左腳大骨骨斷當場跌斷痛哭驚鄰刻請曹
統新先生到先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷敷藥計醫半月
其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生醫骨之
妙特登片言以為拜謝並告患跌打諸君知津而治焉
寓(詩磨)門牌二百一十四號恩邑人林德輝拜頌

曹統新內外方脈



包醫跌打 炮火刀傷 癰疽疔毒 瘰癧瘡毒 內外全症 奇難雜症 虛損諸症 婦科諸症 小兒諸症 無不手到病除 藥到病除 凡有疑難雜症 請到本診所 診治不誤 診所地址 寓(詩磨)門牌二百一十四號 恩邑人林德輝拜頌

曹統新醫士醫者弟婦乘車失慎折傷膝脛立用本埠西醫
包理三月不特無效且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時
西醫要價三百元主張用鋼索思婦人身已受孕不應將足鋸
去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無
犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下之知焉
寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白人薛慶上言

本餐館遷往宴瓊
林開市酒宴常便
鮮蝦水餃各色麵
食舖在片打東街
門牌一百卅叁號
電話詩磨壹九零
本主人啓

A collection of 28 line drawings of figures in various poses, arranged in a grid-like fashion. The figures are depicted in a traditional Chinese style, with some wearing robes and others in more casual or athletic attire. The poses range from standing, sitting, and kneeling to more dynamic, almost dancing or acrobatic movements. Some figures are holding objects, while others are in specific stances that might represent different types of exercises or rituals. The drawings are arranged in four rows: the first row has three figures, the second and third rows have four figures each, and the fourth row has seven figures. The overall style is simple and illustrative, typical of traditional Chinese woodblock prints or early printed books.

●勞神過多內傷身體虛弱心肝肺作敗虛火炎上微嗽吐血症藥膏半料價銀一十五元

●參茸玉桂海狗補精煖腎攻寒丸半料十八元

●參茸玉桂四鞭煖腎補虛壯顏色丸半料十七元

●新開拳打大癰癰根散每料一百半料五十元

●癰疽惡毒水出血瘡口生肌藥膏 每盅五十元

●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每樽一十元

●惡毒水出血瘡止痛生肌口藥膏 每盅五十元

●上山虎下山虎消腫止痛藥散 每樽五十元

●手掌堂生瘡掌癰藥膏 每盅十元

●治癰癰面上紅雲卽升身卽印藥散每樽銀十元

●浮疔腫毒瘰癧藥膏 每樽五元

●風濕大症瘰癧卽七風上瘰癧 每樽一元

●固本丸散 每半料十元

●花柳敗眼腫痛疔紅藥膏 每盅十元

●因傷發毒腫痛藥散 每樽十元

●解花柳百毒丸 半料十元

●生疔瘡癰腫藥膏 每盅十元

●花柳毒瘰癧藥膏 每樽三元

●無名腫毒止痛消腫藥散每樽十元

●腎中腎血淋散一樽食茶二包五元

●鹿尾巴丸煖腎散 半料一十六元

●治濕毒紅疥癩眼 每樽四元

●補腦丸寧神益腎 半料十二元

[illegible]

啓者本公司各輪船日前皆爲政府調
用今經放回照常開行現更加多堅固
新輪船一隻二萬餘屯專用前往香港
特別改良以盡搭客之歡每位收水關
銀五十五大員另加軍餉銀三大員
仰各寶號及貴客旋東祖國者留心賜
顧請移玉至代理人處寫帶便妥此佈

●自後每逢四個禮拜一水

啓者本店向設在卡路街今遷至片打
街東端南向門牌一百三十七號即名
利客棧樓下如各埠親友留心光顧者
祈照下列住址無異鐵賊仍舊

均安棧啓

遷舖廣告
均安棧
QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

各國烟草金字烟絲罐頭烟餅各
仔烟帶各江雜貨送禮齊驗糖菓
全遠近同胞惠顧格外歡迎祈留
荷

在非市卡街橫巷門牌二號開張
電話三三九 (信箱一二四二)

煜記號
司理人 披露
周逢瑞

啓者弟有餐館一間在點亞臣埠倫有梓里欲做餐館者或投函相商或到來面議各隨其意勿失此良機
三十一
本館主人啓
民國七年十月八號

▲(新帖式簡要)

此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和興滿清時代之禮制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞盍速來購

上海著名美人十二金釵圖五毛 上海名花揭帳圖五毛

北京名校書席地俱傍圖五毛

分售處大光書林 金山大埠中美編譯局同人謹啓

CHUNG MEE CO. 854-856 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

○**五洲大藥房**
 設有幸堂限在廣州華城打街門牌十三號為辦
 省內地道南材民正堂膏丹丸散存積年主入王特聘
 內外科醫士寓用旁醫男婦內外全科跌打刀傷筋骨
 柳疔疔瘡癰毒一切便毒疔瘡喉蛾喉痛惡瘡遠年痲瘋
 鶴膝風濕脚腫奇難外症五個心新元氣種內外病症
 製各種膏丹丸散以便傳染而免能親貼者之用幸堂
 新張伊始誠恐為罕未及週知特誌報端以便
 有患者知所向洋焉

保安堂
BOW ON TONG CO.
13 PRINCE STREET WEST
P. O. Box 594 Phone No. 4423
CANOEYER, S. S.

[illegible]

常 有

正脾胆

海狗鞭 ● 脾巴腎枝 ●
臭鼠胆 ● 正花旗參 ●

因金 陳耳 跌打 酒環



▲遷舖廣告

J. HANSON & CO,
Ladies & Gent's,
Tailors
Phone Sey. 7348
273 Hastings St. E.
Vancouver, B. C.

啓者弟所創軒臣號新衣店今遷至喜
士定街東端門牌二百七十號即皇
家戲院對面本店承接中西男女時裝
衣履生意兼有各色線仔絨隨意揀擇
如蒙垂顧取價從廉並祈同施留意焉
▲兼接洗熨舊衣裳
▲德律風詩苑七三四八
民國七年 月 日 軒臣號周賢渠啓

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦
O. 唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色
俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價
從廉接酒香港書信銀兩快捷異常代理日本
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意
日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人啓
李進

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



本號專造各款
頂靚皮鞋工精
料真比美於西
人所造之工料
發售各款趨時
合脚靚皮鞋兼
修整舊靴有絃
索衣襪香皷皮
急袋等雜貨留
意光顧在片打
街門牌一號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 366
Vancouver B.C.

小店在云古埠經歷有年今遷往廣東
街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以
圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如
上西文門牌賜來無誤

司理人阮本祝謹啓

▲盧盧杰三先生學識兼優

診脈偏談保少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而愈
全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登
報鳴謝尤爲求 者知所趨向 開邑崑洞洞弟黃超秀敬啟

玉上并 參人正號頭
埠華高云
生醫三杰盧



(通 信 處)
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲欲除疾病 要請良醫

盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理歷經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久該症全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因敘數言以爲世之欲除疾病者告 云埠振興公司弟鄭厚培拜題

本藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君難來就診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂藥付上俾患者早得全愈焉

醫生劉小初謹啓

丸散大多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近地之信局或銀行買戾照西字付來無悞	○壯陽長丸	○腎虧補血丸	○內傷吐血丸	○風濕骨痛丸	○拔毒生肌膏	○脚氣腫痛丸	○花柳餘毒丸	○花柳疔毒丸	○立止肚痛丸	○立止心痛丸	○立止勾虫丸	○哮喘蝦氣丸	○開胃化滯丸	○止瀉虛瀉丸	○眼科萬應丸	○婦科調經丸	○立止發冷丸	○撞紅消毒丸
每樽五元	每樽五元	每樽五元	每樽五元	每盒貳元	每盒貳元	每樽五元	每樽五元	每樽五元	每樽二元	每樽二元	每樽二元	每樽二元	每樽二元	每樽二元	每樽二元	每樽二元	每樽二元	每樽二元
○補腎壯陽丸	○參茸壯血丸	○夜夢遺精丸	○化痰止咳丸	○皮膚止癢膏	○拔毒痔漏膏	○花柳白濁丸	○花柳骨痛丸	○花柳解毒散	○立止頸痛丸	○立止暈浪丸	○大便秘下丸	○小腸氣痛丸	○斷根臭狐丸	○跌打刀傷散	○萬應膏藥	○參茸成煙丸	○立止鼻血丸	
每樽五元	每樽五元	每樽五元	每樽二元	每盒貳元	每盒貳元	每樽二元	每樽二元	每料五元	每樽二元	每樽二元	每樽二元	每樽二元	每樽二元	每盒五元	每張五毛	每樽二元	每樽二元	

付藥郵費買者自理

恩賜于前藥花○白濁之症週身疥毒週身癢痕四肢骨軟屢
 治未愈後付銀五元取永發藥局自製花○餘毒丸壹鐫服之
 果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花○靈丹也予感先
 生厚恩謹序數言介紹俾有疾者知所問津焉 ○代柳

以來陽事不舉，見色花謝，夜夢遺精，常流不止，四肢無力，行動艱難，形容枯槁，屢服中西藥全無功效。後到先生處方脈而先生着余取壯陽長大丸服之，連服一樽，今已病症全愈。余多謝先生之恩，故爲之介紹，俾染疾者知所問津焉。

WING FAT
543 Grant Avenue San Francisco, Cal.

444 Carrall St. Phone S.W. 9401
VANCOUVER, B. C.

即大漢報對面該樓七層共有大小房百餘間無論長短期租賃價極相宜各房雅潔適合衛生并配置冷熱水喉煖氣喉德律風玻璃窓洗身房等極為利便且本主人向來厚待華人衆所共知仰各華客留心光顧母任感激

旅館喊線矢摩九四〇壹

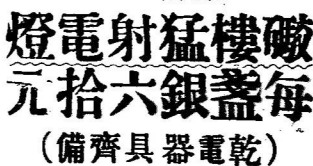
偉氏旅館主人啓

Po. BoX 1416 61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品
及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉猪肉牛
什四時瓜果各樣罐頭等項發客
刻以自參米豬宰製風腸臘味其味香甜
適口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉
取價以圖久遠交易仰 諸君留心焉

▲喊線詩磨四〇五三

注意 更注意



▲現代初耀周埠華高温▲
HONG WO & CO. Steveston B. C.

精批星盤
星盤長庚
筆金十元
星盤命理
筆金五元
兼參卜易
命宅相關
移床就灶
流年逐月
三元九宮

大批八字筆金二元
中批八字筆金一元
小批八字筆金中元
占流年卦筆金中元

夫天地間降于人物而世界之潮流溯自盤古初開太極分陰陽而致伏羲周公文王孔子四大聖人所造之八卦遺下千古趨吉避凶混迹其間使後學得其精者而採擇之故鄙人不辭苦心于茲研學多年并訂擇日地理如建造新居開門放水移床就灶蓋天地有東西四方屋有東西四宅人有東西四命得其生者而來路絕地凶敗而避之識者宜用致有無知之人誤而取之更且羅經一開卽命宅相關豈非人之視爲關乎



器機欺新 九第圖上
外在費寄元壹十九具每



上圖第六號新欵機器
 每具四十九元五角另寄費

上圖第四號新欵機器
 每具三十四元另寄費

▲新辦到狗仔嘜藍印雙面中國唱碟

夜蕩舟	燭大鼓	共一只	鹹水歌板	眼共一只
五更嘆	男燒衣	共一只	一疋綢送情郎	共一只
土姑娘算命	賣雜貨共一只	閩諫瑞蘭亞蘭賣魚共一只	陳世美共一隻	放白鴿酒金橋問卦共一隻
白花香鬧酒	十八座共一只	美女尋針	陳世美共一隻	放白鴿酒金橋問卦共一隻
担梯望月	仙花調	共一隻	放白鴿酒金橋問卦共一隻	放白鴿酒金橋問卦共一隻
以上俱是拾寸雙面唱碟每只價銀九毛寄費貴客自理	井裡藏兒	兩隻	陳杏元憶敘	三三只
▲井有十二寸雙面唱碟名目如下	月嬌訴情	兩只	錦上添花	三三只
園困谷口	兩只	以上拾二寸每只一元五毛寄費客自理	價銀四毛五	
紅花女報恩一只	三三庄每口唱碟一面	價銀四毛五		

雲高華五洲大藥房中國唱碟

妙樹南杏林

自製靈丹妙藥

喉科各種雜症遠年爛肉

自病天下無雙

自製靈丹妙藥

花柳專科

除毒 搜毒 除毒 搜毒

一見良醫百病消除

二見良醫百病消除

三見良醫百病消除

四見良醫百病消除

五見良醫百病消除

六見良醫百病消除

七見良醫百病消除

八見良醫百病消除

九見良醫百病消除

十見良醫百病消除

萬家生佛救世靈丹

942 Grant Ave. San Francisco Cal. U.S.A.

YEW SHEE NAM CO.

喉症全藥一料三圓

喉症全藥一料三圓

喉症全藥一料三圓

喉症全藥一料三圓

喉症全藥一料三圓

喉症全藥一料三圓

喉症全藥一料三圓

喉症全藥一料三圓

喉症全藥一料三圓

喉症全藥一料三圓

杏花酒樓

(市開修重)

29 PENDER STREET E. Vancouver, B.C.

度年重復開張

潔淨繁華

日茶幾大

杯盤映燈

廚烹飪極其

侍女招呼極

飲食衛生須

同胞貴客請

司理人 林舉義啟

溫金有狀師樓

Wong Alex. Cumyow,

402 & 404 Abbott St. Vancouver, B.C.

Phone Sey. 2240

料理衙門移民局事務有

蒙委託請移玉面商便妥

溫金有啟

葉成記

SING KEE

891 Columbia St P. O. Box 655 New Westminster, B.C.

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食雜貨紅瓦罐

隨批發各樣貨物現在新由中國運到特

種雜貨貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客

定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價

錢格外相宜

葉成記謹啟

賃房廣告

▲住所須合衛生

啓者衛生一事西人乃視為人生之要點猶魚之於水不可一

時或離別之也而所謂衛生之要點者則莫如所居之住所因

人之時時其呼吸之氣經遊五臟六腑故一遇吸有穢污之氣

則病因而生矣不可不知也弟不惜工本而賃有西人客寓

一間重修之煥然一新冷水熱水喉喉喉喉喉喉喉喉喉喉

也茲新張伊始而又以便行旅起見故房租不敢多取每位

獨睡床一張好床鋪每夜收銀二毫五三毫五五毫五五毫

諸君光顧請照下列門牌便是

(門牌二百五十五號)

Phone Sey. 3852

LOAN Rooms 255 Georgia St. East VANCOUVER, B.C.

弟鄭懷彰字佈

民國七年九月二十日

鄭懷彰辦理衙門案件兼做英文文件(喊線恩慶九三二二)

劉日初醫生自製靈丹妙藥

本館在士嘉堡左街門牌二百二十四號牛

紅磚樓成座連上下三層各住房雅潔適合衛

生并配置冷熱水喉喉喉喉喉喉喉喉喉喉

備 貴客光顧無論長短租價相宜我

商議注意爲盼

司事人伍義于啓

劉日初醫生自製靈丹妙藥

本館在士嘉堡左街門牌二百二十四號牛

紅磚樓成座連上下三層各住房雅潔適合衛

生并配置冷熱水喉喉喉喉喉喉喉喉喉喉

備 貴客光顧無論長短租價相宜我

商議注意爲盼

司事人伍義于啓

葉成記

SING KEE

891 Columbia St P. O. Box 655 New Westminster, B.C.

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食雜貨紅瓦罐

隨批發各樣貨物現在新由中國運到特

種雜貨貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客

定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價

錢格外相宜

葉成記謹啟

賃房廣告

▲住所須合衛生

啓者衛生一事西人乃視為人生之要點猶魚之於水不可一

時或離別之也而所謂衛生之要點者則莫如所居之住所因

人之時時其呼吸之氣經遊五臟六腑故一遇吸有穢污之氣

則病因而生矣不可不知也弟不惜工本而賃有西人客寓

一間重修之煥然一新冷水熱水喉喉喉喉喉喉喉喉喉喉

也茲新張伊始而又以便行旅起見故房租不敢多取每位

獨睡床一張好床鋪每夜收銀二毫五三毫五五毫五五毫

諸君光顧請照下列門牌便是

(門牌二百五十五號)

Phone Sey. 3852

LOAN Rooms 255 Georgia St. East VANCOUVER, B.C.

弟鄭懷彰字佈

民國七年九月二十日

鄭懷彰辦理衙門案件兼做英文文件(喊線恩慶九三二二)